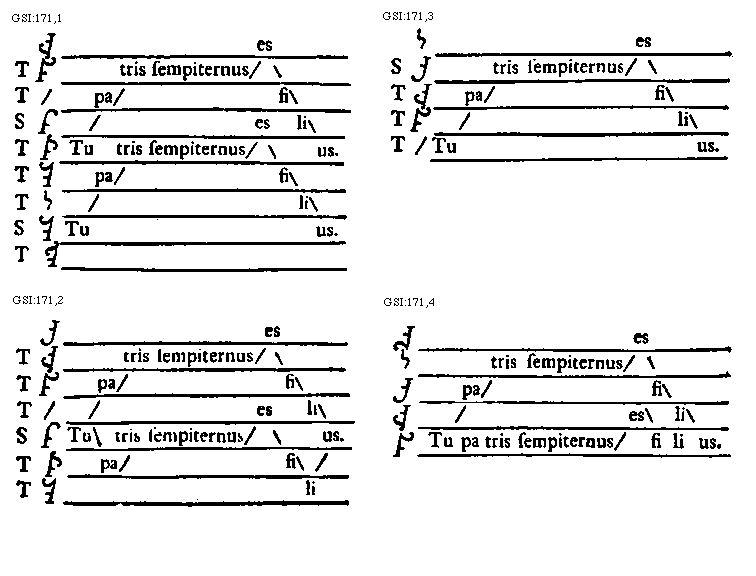
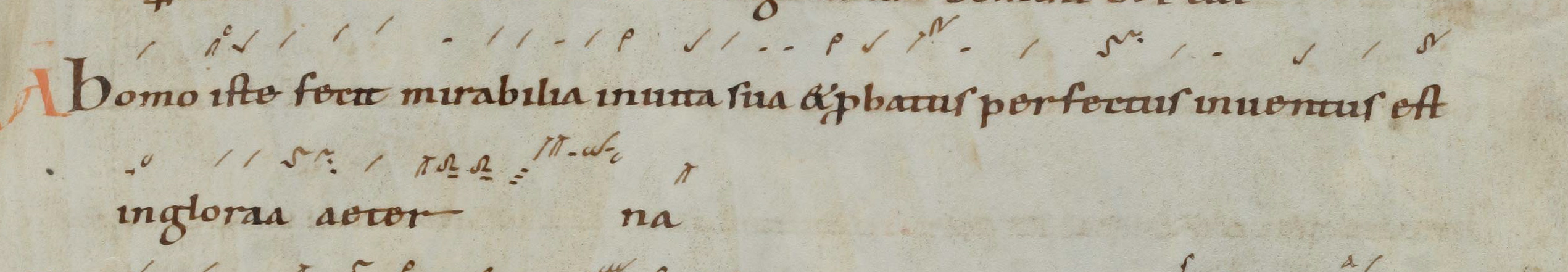
Christopher Page

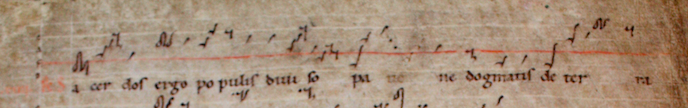
Gresham Professor of Music

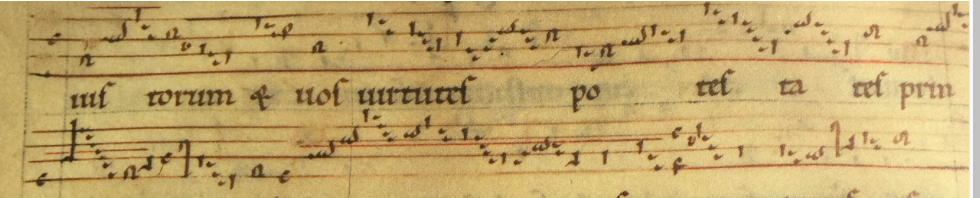
The Christian Singer, from the Gospels to the Gothic Cathedrals

VI Singers in the Making of Europe









Hildegard of Bingen, *Columba aspexit*

Columba aspexit

per cancellos fenestre

ubi ante faciem eius

sudando sudavit balsamum

de lucido Maximino.

*The dove peered in through the lattices of the windows where, before its face, a balm exuded from incandescent Maximilian.*

Calor solis exarsit

et in tenebras resplenduit

unde gemma surrexit

in edificatione templi

purissimi cordis benivoli.

*The heat of the sun burned, dazzling into the gloom: whence a jewel sprang forth in the building of the temple of the purest loving heart.*

Iste turris excelsa,

de ligno Libani et cipresso facta,

iacincto et sardio ornata est,

urbs precellens artes

aliorum artificum.

*He, the high tower, constructed of Lebanon wood and cypress, has been adorned with jacinth and diamonds, a city excelling the crafts of other builders.*

Ipse velox cervus cucurrit

ad fontem purissime aque

fluentis de fortissimo lapide

qui dulcia aromata irrigavit.

*This swift hart sped to the fountain of clearest water flowing from the most powerful stone which courses with delightful spices.*

O pigmentarii

qui estis in suavissima viriditate

hortorum regis,

ascendentes in altum

quando sanctum sacrificium

in arietibus perfecistis.

*O Perfume-Makers, you who are in the sweetest greenness of the gardens of the King, ascending on high when you have completed the holy sacrifice with the rams.*

Inter vos fulget hic artifex,

paries templi,

qui desideravit alas aquile

osculando nutricem Sapientiam

in gloriosa fecunditate Ecclesie.

*This builder shines among you, the wall of the temple, who longed for the wings of an eagle, kissing his nurse Wisdom in the glorious fecundity of the Church.*

O Maximine,

mons et vallis es,

et in utroque alta edificatio appares,

ubi capricornus cum elephante exivit,

et Sapientia in deliciis fuit.

*O Maximilian, you are the mount and the valley and in both you seem a high building, where the goat went with the elephant and Wisdom was in rapture.*

Tu es fortis

et suavis in cerimoniis

et in choruscatione altaris,

ascendens ut fumus aromatum

ad columpnam laudis.

*You are strong and beautiful in rites and in the shining of the altar, mounting like the smoke of perfumes to the column of praise.*

Ubi intercedis pro populo

qui tendit ad speculum lucis,

cui laus est in altis.

*Where you intercede for the people who stretch towards the mirror of light to whom there is praise on high.*

Christopher Page

Gresham Professor of Music

Series for 2017-18

For Courtesan, Queen and Gallant: the Guitar in England

from Henry VIII to Samuel Pepys



**11 October 2017**

The Guitar in Tudor London

**15 November 2017**

Buying, Selling and Owning Guitars in Elizabethan England

**17 January 18**

The Guitar in the Age of Charles I

**14 February 2018**

An Englishman (with a Guitar) Abroad

**21 March 2018**

The Guitar at the Restoration Court

**16 May 2018**

Samuel Pepys the Guitarist